



UNIVERSIDAD FEDERAL DEL SUR (RUSIA)

**INSTITUTO INTERNACIONAL DE EDUCACIÓN
INTERDISCIPLINARIA Y ESTUDIOS IBERO-AMERICANOS**

CENTRO HISPANO-RUSO DE LA UFS

PROGRAMA

**LA XVII CONFERENCIA ANUAL CIENTÍFICO – PRÁCTICA DE
ESTUDIANTES CON PARTICIPACIÓN INTERNACIONAL
«LENGUA, LITERATURA Y CULTURA DE ESPAÑA Y
LATINOAMÉRICA»**

1 de noviembre de 2019

Rostov del Don
2019

LUGAR DE CELEBRACIÓN DE LA CONFERENCIA

Rostov del Don, c/Bolshaya Sadóvaya, 105/42, Sala del Museo de Historia de la Universidad Federal del Sur (planta baja).

Lenguas de trabajo: español y ruso

COMITÉ ORGANIZADOR

Presidente del Comité Organizador

Natalia V. Karpóvskaya, Representante Plenipotenciaria de la Rectora en los Países Iberoamericanos, Directora del Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos

Copresidente del Comité Organizador

Marina E. Sémikova, Jefa del Departamento Ibéro-Americano, Profesora asociada del Departamento de Investigaciones Ibero-Americanas en las Áreas de Lengua, Traducción, Interpretación y Comunicación Intercultural del Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos

COORDINADORAS DE LA CONFERENCIA

Irina R. Abkadýrova, Jefa del Departamento de Investigaciones Ibero-Americanas en las Áreas de Lengua, Traducción, Interpretación y Comunicación Intercultural del Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos

Elena Yu. Bóndareva, Profesora del Departamento de Investigaciones Ibero-Americanas en las Áreas de Lengua, Traducción, Interpretación y Comunicación Intercultural del Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos

GESTIÓN INFORMÁTICA Y ADMINISTRACIÓN DE LA SALA VIRTUAL DE LA CONFERENCIA

Irina I. Davtants, Jefa del Laboratorio Internacional Científico de Investigaciones Cognitivo-Pragmáticas, Profesora asociada del Departamento de Investigaciones Ibero-Americanas en las Áreas de Lengua, Traducción, Interpretación y Comunicación Intercultural del Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos

SOPORTE TÉCNICO DE LA CONFERENCIA

Anastasia M. Tarakánova, Profesora del Departamento de Investigaciones Ibero-Americanas en las Áreas de Lengua, Traducción, Interpretación y Comunicación Intercultural del Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos

CRONOGRAMA DE LA CONFERENCIA

- 9:30 – 10:00** – inscripción de los participantes
- 10:00 – 10:15** – inauguración oficial de la conferencia
- 10:15 – 10:45** – sesión plenaria
- 10:45 – 13:30** – ponencias de los participantes
- 13:30 – 14:00** – pausa
- 14:00 – 17:15** – ponencias de los participantes
- 17:15 – 17:30** – clausura de la conferencia

10:00 – 10:15 – inauguración oficial de la conferencia:

Palabras de Apertura:

- **Natalia V. Karpóvskaya**, Representante Plenipotenciaria de la Rectora en los Países Iberoamericanos, Directora del Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos.
- **Marina E. Sémikova**, Jefa del Departamento Ibéro-Américo, Profesora asociada del Departamento de Investigaciones Ibero-Americanas en las Áreas de Lengua, Traducción, Interpretación y Comunicación Intercultural del Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos.
- **Irina R. Abkadýrova**, Jefa del Departamento de Investigaciones Ibero-Americanas en las Áreas de Lengua, Traducción, Interpretación y Comunicación Intercultural del Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos.

10:15 – 10:45 – sesión plenaria.

Reglamento: 10 minutos por ponencia

Igor Yu. Protsenko (Universidad del Norte, Coordinador Académico de Facultad de Estudios de Postgrado, profesor de la Facultad de Educación y Ciencias Humanas, Paraguay-Rusia) – *“Aspecto sociocultural de la situación lingüística de Paraguay”*

Anna Yu. Sulavkó (UFS, Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos, profesora asociada, Rusia) – *“Las memes de Internet como objeto de estudios lingüísticos (el caso de la comunicación en red española)”*

10:45 – 13:30 – ponencias de los participantes

Reglamento: 5 minutos por ponencia

1. **Luis Eliane Ganoa Ramirez** (Universidad del Norte, Facultad de Educación y Ciencias Humanas, Paraguay) – *Video de bienvenida*
2. **Shíbánova Liudmila** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 2 año de máster, Rusia) – *“Isabel Aliende como fenómeno de la cultura chilena”*
3. **Luque Ruis Daniel Fernando** (UFS, Academia de Arquitectura y Arte, Colombia-Rusia) – *“El café de Colombia”*
4. **Románova Cristina** (UFS, Academia de Psicología y Pedagogía, 2 año de master, Rusia) – *“Disponibilidad psicológica para crear una familia de los varones de edad adulta temprana en Rusia y en España”*
5. **David Tipantuña** (UFS, Departamento del Idioma Ruso y Asignaturas Generales para Alumnos Extranjeros, Ecuador-Rusia) – *“Generación decapitada”*
6. **Yurkóva Daria** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 4 año de grado, Rusia) – *“El Día de los muertos como parte de la cultura mexicana”*
7. **Asádchij Ekaterina** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 2 año de grado, Rusia) – *“Chile y Argentina: los refranes y dichos con el componente animalístico”*
8. **Livínskaya Elena** (UFS, Instituto Internacional de Educación Interdisciplinaria y Estudios Ibero-Americanos, 1 año de Máster, Rusia) – *“El reggaetón como un reflejo de la cultura y el pasado histórico de Puerto Rico”*
9. **Podóinicova Daria, Yakimenko Anastasia** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 2 año de grado, Rusia) – *“Las leyendas de los pueblos de Mesoamérica”*
10. **Svinareva Julia** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 4 año de grado, Rusia) – *“¿Qué nos cuentan los colores de los partidos políticos de España?”*
11. **Morillo Daniela** (UFS, Departamento del Idioma Ruso y Asignaturas Generales para Alumnos Extranjeros, Ecuador-Rusia) – *“Perspectiva de una ecuatoriana sobre el idioma ruso”*
12. **Býkova Valeria** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 4 año de grado, Rusia) – *“Dibujos animados en España y América Latina: un heroe, varios nombres”*

13:30 – 14:00 – una pausa

14:00 – 17:15 – ponencias de los participantes

Reglamento: 5 minutos por ponencia

1. **Gabriel César Lombardo Ruíz Días** (La Universidad del Norte, Paraguay) -
– *Video de bienvenida*
2. **Zinóvieva Daria** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 3 año de grado, Rusia) – “*Una breve mirada sobre el andaluz*”
3. **Blinkova Karina, Réznikova Polina** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 3 año de grado, Rusia) – “*El desciframiento de la escritura maya. El método de Yu. Knórozov*”
4. **Galarza Chávez Carlos Andrés** (UFS, Departamento del Idioma Ruso y Asignaturas Generales para Alumnos Extranjeros, Ecuador-Rusia) – “*Paro en Ecuador 2019*”
5. **Vechtómova Daria** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 1 año de grado, Rusia) – “*Los derechos de los estudiantes extranjeros en España*”
6. **Kizokián Araksiya** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 3 año de grado, Rusia) – “*Las Madrinas o narcobaronesas de América Latina*”
7. **Demiyánenko Anna** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y comunicación Intercultural, 2 año de grado, Rusia) – “*El culto a la Santa Muerte en México*”
8. **David Peralta** (UFS, Departamento del Idioma Ruso y Asignaturas Generales para Alumnos Extranjeros, Ecuador-Rusia) – “*Literatura Ecuatoriana*”
9. **Omar Ledesma** (UFS, Departamento del Idioma Ruso y Asignaturas Generales para Alumnos Extranjeros, Ecuador-Rusia) – «*Crisis económica en Latinoamérica y España*»
10. **Kárpova Olga, Shestopal Daria** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 2 año de máster, Rusia) – “*Estereotipos franceses sobre los españoles*”
11. **Arias Romo Jaime Josue** (UFS, Departamento del Idioma Ruso y Asignaturas Generales para Alumnos Extranjeros, El Ecuador-Rusia) – «*Latinoamérica Revolucionaria*»
12. **Tiratsuyán Sofía, Beliáyeva Ekaterina** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 1 año de grado, Rusia) – “*Fiestas de España*”
13. **Aksénenko Anastasia** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 3 año de grado, Rusia) – “*Olmecas: la primera gran cultura mesoamericana del mundo prehispánico*”

14. **Dobrinina Diana** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 3 año de grado, Rusia) – “*Idiomas oficiales y regionales de España. ¿El catalán o el castellano? España, dividida por la lengua*”
15. **Sokolóva Aliona** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 3 año de grado, Rusia) – “*El tema de la Unión Soviética en el rap político de España*”
16. **Grigórievskaya María** (UFS, Instituto de Filología, periodismo y Comunicación Intercultural, 3 año de grado, Rusia) – “*¿Cuántos naipes hay en una baraja española?*”

Participantes a distancia

1. **Gabriel César Lombardo Ruíz Días** (La Universidad del Norte, Paraguay) – “*El ruso en Paraguay (aprendizaje de la lengua rusa)*”
2. **Gaona Luz** (La Universidad del Norte, Paraguay) – «*Jóvenes del mañana*»
3. **Bílikova Elena** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 5 año de licenciatura, Rusia) – “*Turismo gastronómico en España*”
4. **Pérez Aprecha** (La Universidad Marta Abreu, Cuba) – «*En conocimiento de idiomas como puerta de entrada a la sabiduría*»
5. **Moiséyenko Anna** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 4 año de grado, Rusia) – “*Vocabulario extranjero en jerga informática: sobre las características del uso*”
6. **Tekálova Diana** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 5 año de licenciatura, Rusia) – “*Características translatólogicas del vocabulario militar en la novela de M. Vargas Llosa “La guerra del fin del Mundo”*”
7. **Vesováya Olga** (La Universidad Nacional de Lugansk Tarás Shevchenko, Ucrania) – “*La jerga juvenil española y las dificultades de su traducción al ruso*”
8. **Zyábrova Alejandra** (La Universidad Nacional de Lugansk Tarás Shevchenko, Ucrania) – “*La influencia de las lenguas indígenas de América del Sur en el léxico del idioma español (el caso del idioma náhuatl)*”
9. **Féodorova Kseniya, Méredova Alejandra** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 1 año de grado, Rusia) – “*Brasil en 5 minutos*”
10. **Prijodko Svetlana** (La Universidad Nacional de Lugansk Tarás Shevchenko, Ucrania) – “*Spanglish” como un fenómeno lingüístico en la cultura popular*”
11. **Udódova Anna** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 4 año de grado, Rusia) – “*Peculiaridades culturales de Valencia*”

12. **Guzey Yan** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 1 año de grado, Rusia) – *“Santería y Vudu en Cuba”*
13. **Umánskaya Veronika, Korabliná Kristina** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 2 año de grado, Rusia) – *“Sobre la experiencia de usar la plataforma "Tandem" para aprender la lengua española”*
14. **Yakovenko Tatiana** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 1 año de grado, Rusia) – *“Fiestas de México”*
15. **Vitoshko Anastasia** (UFS, Instituto de Filología, Periodismo y Comunicación Intercultural, 4 año de grado, Rusia) – *“Pablo Picasso. Su infancia como un factor esencial de formación de la personalidad del artista”*

*Las ponencias seleccionadas estarán disponibles en la Sala Virtual de Conferencias del Centro Hispano-Ruso de la UFS: <http://conf.esp-centr.sfedu.ru>

17:15 – 17:30 – clausura de la conferencia